

Revue MÉTHODAL

REVUE INTERNATIONALE DE MÉTHODOLOGIE
DE L'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DES LANGUES

N° 2 – Mars 2018

Méthodologie de l'apprentissage des langues Innover : pourquoi et comment ?

PUBLICATION DU LABORATOIRE OUVERT, INTERUNIVERSITAIRE
ET INTERDISCIPLINAIRE POUR LA MÉTHODOLOGIE
DE L'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DES LANGUES
« MÉTHODAL OpenLab »

Thessalonique-Nicosie, 2018

SOMMAIRE

Préface	Fryni KAKOYIANNI-DOA <i>Université de Chypre, Chypre</i> Olivier DELHAYE <i>Université Aristote de Thessaloniki, Grèce</i>	5
Innover les programmes de FLE et d'études françaises : baguette ou Versailles... camembert ou d'Alembert ?	Silvia ADLER Isabelle DOTAN <i>Université Bar-Ilan, Israël</i>	7
Le langage dans toutes les matières scolaires : la perspective du Conseil de l'Europe	Jean-Claude BEACCO <i>Université Paris 3 - Sorbonne nouvelle, France</i>	21
Apprendre le français langue étrangère via un MOOC : une question de motivation et d'autonomie ?	Angeliki KORDONI <i>Université Paris Sorbonne Abu Dhabi, Émirats Arabes Unis</i> Christina BELLI <i>Université Paris 3 - Sorbonne nouvelle, France</i>	39
S'exprimer en français à l'école primaire : l'apport du jeu	Nabila MAARFIA Bessma HEMISSI <i>Université Badji Mokhtar, Annaba, Algérie</i>	49
L'Éveil aux langues à la maternelle : une approche pour le développement de la compétence plurilingue et pluriculturelle chez les jeunes enfants	Evangélie MOUSSOURI Magdalini KOUKOULI <i>Université Aristote de Thessalonique, Grèce</i>	61
Le TBI en classe de français au Liban : un outil d'innovation et de motivation ?	Zeinab OLLEIK <i>Université Libanaise, Liban</i>	79
Évaluer l'apprentissage et la pédagogie en français et en italien : l'exploitation des certifications en langue étrangère	Aude-Marie PANTALÉON <i>Université Paris Sorbonne Abu Dhabi, Émirats Arabes Unis</i> Omar COLOMBO <i>University of Malaya, Malaisie</i>	89

L'intégration des nouvelles technologies dans l'enseignement de la grammaire française	Leila REKRAK <i>Université Dr Moulay Taher-Saida, Algérie</i> Linda DERKAOUI <i>Université Blida 2, Algérie</i> Denis LEGROS <i>Université de Paris 8, France</i>	113
Jean-Jacques Rousseau et Jean Piaget : développement cognitif, apprentissage empirique	Ourania SIDIROPOULOU <i>École Expérimentale de l'Université Aristote, Grèce</i>	123
Le théâtre au service du FLE	Maria STEFANO <i>Institut français de Grèce & Ly- cée Léonin de Néa Smyrni, Grèce</i>	133
Le Saint Graal des linguistes revisité : le rôle de la génétique dans l'acquisition du langage à l'ère post-chomskyenne	Vasiliki VALLA <i>Université Aristote de Thessalonique, Grèce</i>	157
Enseigner/apprendre l'implicite : généralité et singularité d'un village français	Christiane MARQUE-PUCHEU <i>Sorbonne Université, France</i>	183

PRÉFACE

Ces dernières décennies ont vu émerger et mettre en place de nouvelles méthodes didactiques et pédagogiques (approche communicative, perspective actionnelle, exploitation intensive des TIC(E), perspective socioconstructiviste) de l'apprentissage des langues.

Des besoins nouveaux de formation linguistique liés à la mondialisation, de nouvelles possibilités offertes par les technologies de la communication ont pu conduire à la réforme de politiques éducatives (fédération des politiques linguistiques, refonte de programmes nationaux d'enseignement des langues, modernisation des systèmes de certification en langues) ou à la production de matériels d'apprentissage novateurs.

Au sein des établissements scolaires ou de formation linguistique pourtant, la mise en œuvre de la nouveauté ne se fait parfois, ni dans la mesure, ni avec la qualité, ni même au rythme attendus. Absence des ressources matérielles et/ou humaines requises ? Conservatisme des enseignants et des élèves ? Inadaptation des changements aux réalités du terrain ?

Nous réunissons dans ce second numéro de la *Revue MÉTHODAL*, consacré à la même thématique que celle du premier, une nouvelle sélection d'articles qui traitent, dans l'ordre de leur apparition dans les pages qui suivent,

- de l'innovation dans la conception des programmes de français, langue étrangère ou des programmes transversaux,
- de l'innovation dans la formation linguistique en ligne et ouverte à tous,
- de l'apport du jeu dans l'apprentissage du français, langue étrangère,
- de l'éveil aux langues à la maternelle,
- de l'emploi du TBI en classe de français,
- de l'exploitation innovante de certifications en langue étrangère,
- de l'intégration des nouvelles technologies dans l'enseignement de la grammaire française,

- du rapprochement qui peut être effectué des visions de l'apprentissage de Jean-Jacques Rousseau et de Jean Piaget,
- du théâtre au service du français, langue étrangère,
- du rôle de la génétique dans l'acquisition du langage,
- enfin, de l'objectivation qui peut être réalisée par les apprenants du français, de l'imaginaire des francophones natifs.

Nous adressons nos chaleureux remerciements aux membres du Comité scientifique impliqués dans la préparation de ce numéro, aux membres du Comité éditorial et aux auteurs des articles publiés.

Fryni KAKOYIANNI-DOA
Université de Chypre, Chypre

Olivier DELHAYE
Université Aristote de Thessaloniki, Grèce

lexique des professions, localisation, etc.), le non-natif entré dans cet univers ethnosocioculturel de l'autre peut alors se voir proposer une activité interculturelle : déterminer quelle résonance *village* a dans une autre langue ou, du moins, avec son équivalent lexical approximatif.

Références bibliographiques

- Anscombre, J.-C. (2010). Autour d'une définition linguistique des notions de voix collective et de onlocuteur. *Recherches linguistiques*, 31, 39-64.
- Boyer, H., Butzbach, M., & Pendanx, M. (1990). *Nouvelle introduction à la didactique du français langue étrangère*. Paris : CLE International.
- Boyer, H. (2001). L'incontournable paradigme *des représentations partagées* dans le traitement de la compétence culturelle en français langue étrangère. *Ela. Études de linguistique appliquée*, 2001/3 (123-124), 333-340.
- Boyer, H. (2003). *De l'autre côté du discours*. Paris : L'Harmattan.
- Clas, A., Mejri, S., & Baccouche, T. (1998). *La mémoire des mots*. Actes du colloque de Tunis 25-26 et 27 septembre 1997. Tunis, Serviced – Montréal : Aupelf.
- Fradin, B. (1984). Anaphorisation et stéréotypes nominaux. *Lingua*, 64, 325-369.
- Galisson, R. (1988). Cultures et lexicultures. Pour une approche dictionnaire de la culture partagée. In *Annexes des Cahiers de linguistique hispanique médiévale*, 7, Hommage à Bernard Pottier, 325-341. En ligne http://www.persee.fr/doc/cehm_0180-9997_1988_sup_7_1_2133
- Galisson, R. (2006). La pragmatique lexiculturelle pour accéder autrement, à une autre culture, par un autre lexique. *Mélanges Crapel* 25, 47-73. En ligne http://atilf.fr/IMG/pdf/melanges/06_galisson.pdf
- Kleiber, G. (1993). L'anaphore associative roule-t-elle ou non sur des stéréotypes ?. In Plantin B. (Ed), *Lieux communs topoï, stéréotypes, clichés*. Paris : Kimé, 355-371.
- Matoré, G. (1949). La lexicologie sociale. *L'information littéraire* 2, mars-avril, 54-60.